



Universitat de Lleida

GUIA DOCENT

APRENDIZAJE EN EL AULA CLIL

Coordinació: VRACIU , ALEXANDRA

Any acadèmic 2017-18

Informació general de l'assignatura

Denominació	APRENDIZAJE EN EL AULA CLIL			
Codi	14759			
Semestre d'impartició	2N Q(SEMESTRE) AVALUACIÓ CONTINUADA			
Caràcter	Grau/Màster	Curs	Caràcter	Modalitat
	Màster Universitari en Formació Avançada del Professorat d'Educació Infantil i Primària	1	OPTATIVA	Semipresencial
Nombre de crèdits ECTS	6			
Grups	1GG			
Crèdits teòrics	0			
Crèdits pràctics	0			
Coordinació	VRACIU , ALEXANDRA			
Departament/s	DIDACTIQUES ESPECIFIQUES			
Informació important sobre tractament de dades	Consulteu aquest enllaç per a més informació.			

Professor/a (s/es)	Adreça electrònica professor/a (s/es)	Crèdits impartits pel professorat	Horari de tutoria/lloc
BRET BLASCO, ANNA	abret84@gmail.com	2	
HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, VICENÇ JOSEP	vicens_h_g@didesp.udl.cat	0	
VRACIU , ALEXANDRA	avraciu@didesp.udl.cat	4	

Objectius acadèmics de l'assignatura

L'assignatura té un doble objectiu: (1) comprendre des d'una perspectiva teòrico-empírica com es desenvolupa l'aprenentatge integrat de contingut i de llengua estrangera en l'aula CLIL i (2) com es pot potenciar aquest aprenentatge a través de la pràctica docent i del disseny de tasques i activitats.

Competències

COMPETÈNCIES ESPECÍFIQUES

CE1 Dissenyar i desenvolupar propostes educatives innovadores en contextos educatius de l'aula relacionats amb la pròpia Didàctica Específica.

CE4 Interpretar la realitat educativa, amb rigor i precisió, explorant els antecedents rellevants i realitzant un disseny d'investigacions segons una opció metodològica adequada per determinar els punts febles i forts, i permetre una millora contínua en la qualitat de l'aprenentatge.

CE5 Utilitzar les referències bibliogràfiques adequades que segueixen antecedents científics pertinents a la investigació plantejada i sintetitzar aquesta informació en repertoris bibliogràfics, materials, virtuals, etc., útils per fonamentar un projecte d'investigació.

COMPETÈNCIES GENÈRIQUES

CG1 Reconèixer i aplicar aportacions teòriques sobre els processos d'innovació del currículum d'Educació Infantil i Primària, amb la finalitat de dissenyar, implementar i avaluar projectes d'innovació docent que tinguin en compte la diversitat a l'aula.

CG2 Sintetitzar la informació i utilitzar les tecnologies de la informació i la comunicació en l'acompliment professional per a una millor gestió de la informació.

CG6 Desenvolupar el seu treball des de la perspectiva de la qualitat i la millora contínua, amb la capacitat autocrítica i reflexiva necessària per a un exercici professional responsable, ètic, rigorós i compromès socialment.

Continguts fonamentals de l'assignatura

CONTINGUTS

Module 1: Content and language learning in CLIL settings

- 1.1 The cognitive dimension of CLIL: Developing lower and higher order thinking skills
- 1.2 The psycholinguistic and language development dimension of CLIL: CLIL vs. Instructed Second Language Learning
- 1.3 CLIL in primary school: Advantages and disadvantages of early implementation

Module 2: Effective pedagogy for CLIL

- 2.1 Indicators of and techniques for effective teaching performance in CLIL classes
- 2.2 Language for classroom management and lesson delivery
- 2.3 Effective integration of content and language: doing focus-on-form in CLIL settings
- 2.4 Scaffolding content and language learning in CLIL: typology and design

Module 3: Learning opportunities in CLIL tasks

- 3.1 Cognitive and linguistic demands: the CLIL Matrix
- 3.2 Task-based learning in CLIL settings
- 3.3 Critical analysis of CLIL materials

Eixos metodològics de l'assignatura

La metodologia de l'assignatura serà variada, amb classes expositives en línia, lectura crítica i anàlisi de documents, debats en fòrums virtuals, ponències convidades, elaboració de treballs escrits i estudis de cas. Es comptarà amb lectures obligatòries i altres de recomanades dels diferents continguts de l'assignatura que es penjaran al Campus Virtual.

La dedicació horària de l'assignatura està detallada en la taula següent:

Activitat formativa	Hores destinades a la activitat formativa (*)	Percentatge de presencialitat
Continguts teòrics online	40h	0%
Participació en forums de debat	5h	0%
Lectura i anàlisi de textos i estudis de cas	40h	0%
Realització d'exercicis autocorrectius relacionats amb els continguts teòrics	20h	0%
Elaboració de treballs escrits i tasques d'avaluació	40h	0%
Assistència a conferències	3 h	100%

Sessions de supervisió del treball i d'assessorament	2h	100%
TOTAL	150h	

Pla de desenvolupament de l'assignatura

CRONOGRAMA 2017-18

SESSIÓ	PROFESSOR	OBJECTIUS I CONTINGUTS D'APRENTATGE	TASQUES DEL PROFESSOR	TASQUES DE L'ALUMNE	AVALUACIÓ
Setmana 1 05/02/2018	VRACIU	Mòdul 1 Content and language learning in CLIL settings	Presentació del mòdul Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics	Realització de tasques proposades	Participació al fòrum
Setmana 2 12/02/2018	VRACIU	Mòdul 1 Content and language learning in CLIL settings	Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat i/o exercicis proposats pel professor	Realització de tasques proposades Lectura de materials i/o articles	Participació al fòrum
Setmana 3 19/02/2018	VRACIU	Mòdul 1 Content and language learning in CLIL settings	Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat i/o exercicis proposats pel professor	Realització de tasques proposades Lectura de materials i/o articles	Participació al fòrum
Setmana 4 26/02/2018	VRACIU	Mòdul 1 Content and language learning in CLIL settings	Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat i/o exercicis proposats pel professor	Realització de tasques proposades Lectura de materials i/o articles	Participació al fòrum
Setmana 5 05/03/2018	VRACIU	Mòdul 1 Content and language learning in CLIL settings	Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics Moderació del debat entorn d'exercicis proposats pel professor	Realització de tasques proposades Lectura de materials i/o articles	Participació al fòrum
Setmana 6 12/03/2018	VRACIU	Mòdul 2 Effective pedagogy for CLIL	Presentació del mòdul Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics	Realització de tasques proposades Lectura de materials i/o articles	Participació al fòrum

Setmana 7 19/03/2018	VRACIU	Mòdul 2 Effective pedagogy for CLIL	Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat i/o exercicis proposats pel professor	Realització de tasques proposades Lectura de materials i/o articles	Participació al fòrum
Setmana 8 09/04/2018	VRACIU	Mòdul 2 Effective pedagogy for CLIL	Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat i/o exercicis proposats pel professor	Realització de tasques proposades Lectura de materials i/o articles	Participació al fòrum
Setmana 9 16/04/2018	VRACIU	Mòdul 2 Effective pedagogy for CLIL	Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat i/o exercicis proposats pel professor	Realització de tasques proposades Lectura de materials i/o articles	Participació al fòrum
Setmana 10 23/04/2018	BRET	Mòdul 3 Learning opportunities in CLIL tasks	Presentació del mòdul Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics	Lectura article Realització de tasques proposades	Participació al fòrum

Setmana 11 30/05/2018	BRET	Mòdul 3 Learning opportunities in CLIL tasks	Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat i exercicis proposats pel professor Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics	Realització de tasques proposades Lectura articles	Participació al fòrum.
Setmana 12 7/05/2018	BRET	Mòdul 3 Learning opportunities in CLIL tasks	Moderació del debat entorn la lectura feta per l'alumnat i exercicis proposats pel professor Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics	Realització de tasques proposades	Participació al fòrum.
Setmana 13 14/05/2018	BRET	Mòdul 3 Learning opportunities in CLIL tasks	Moderació del debat entorn els exercicis proposats pel professor Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics	Realització de tasques proposades	Participació al fòrum.
Setmana 14 21/05/2018	BRET	Mòdul 3 Learning opportunities in CLIL tasks	Moderació del debat entorn els exercicis proposats pel professor Presentació de continguts teòrics i exercicis pràctics	Realització de tasques proposades	Participació al fòrum.

L'avaluació de la matèria serà continuada al llarg de tot el segon quadrimestre. L'avaluació es centrarà en l'adquisició de les competències i constarà de les 3 evidències següents:

EVIDÈNCIA D'AVALUACIÓ 1: Mòdul 1

Descripció de l'evidència 1:

Ressenya de diferents articles de recerca sobre les evidències dels beneficis de la metodologia CLIL per a l'aprenentatge de contingut i llengua en educació primària

Competències a avaluar:

CE5 Utilitzar les referències bibliogràfiques adequades que segueixen antecedents científics pertinents a la investigació plantejada i sintetitzar aquesta informació en repertoris bibliogràfics, materials, virtuals, etc., útils per fonamentar un projecte d'investigació.

CG2 Sintetitzar la informació i utilitzar les tecnologies de la informació i la comunicació en l'acompliment professional per a una millor gestió de la informació.

Puntuació: 40%

Data de realització: 23/03/2018

Re-avaluació: 30/03/2018

Indicadors i criteris de valoració de l'evidència 1:

Els indicadors giraran al voltant dels següents aspectes:

1. Capacitat d'anàlisi crític d'un article de recerca en el context CLIL a l'escola primària
2. Capacitat de síntesi dels aspectes clau en el plantejament, la recollida d'evidències i la interpretació d'un projecte de recerca a l'aula CLIL
3. Capacitat d'identificar el potencial innovador de la metodologia CLIL en les etapes educatives primerenques i de desenvolupar una argumentació teòric-pràctica
4. Capacitat d'utilitzar un llenguatge tècnic i especialitzat

EVIDÈNCIA D'AVALUACIÓ 2: Mòdul 2

Descripció de l'evidència 2:

Observació de classe CLIL i anàlisi de les estratègies i recursos utilitzats per potenciar l'aprenentatge integrat de contingut i llengua estrangera.

Competències a avaluar:

CE4 Interpretar la realitat educativa, amb rigor i precisió, explorant els antecedents rellevants i realitzant un disseny d'investigacions segons una opció metodològica adequada per determinar els punts febles i forts, i permetre una millora contínua en la qualitat de l'aprenentatge.

CG6 Desenvolupar el seu treball des de la perspectiva de la qualitat i la millora contínua, amb la capacitat autocrítica i reflexiva necessària per a un exercici professional responsable, ètic, rigorós i compromès socialment.

Puntuació: 30%

Data de realització: 04/05/2018

Indicadors i criteris de valoració de l'evidència 2:

Els indicadors giraran al voltant dels següents 4 aspectes:

1. Saber utilitzar un esquema d'observació de classe
2. Saber identificar les estratègies i recursos docents de suport a l'aprenentatge de contingut i llengua en la classe CLIL
3. Saber analitzar la seva observació emprant un argumentari teòric-pràctic
4. Saber utilitzar un llenguatge tècnic i especialitzat i d'un registre formal

EVIDÈNCIA D'AVALUACIÓ 3: Mòdul 3

Descripció de l'evidència 3:

Comentari d'una tasca CLIL

Competències a avaluar:

CE1 Dissenyar i desenvolupar propostes educatives innovadores en contextos educatius de l'aula relacionats amb la pròpia Didàctica Específica.

CG1 Reconèixer i aplicar aportacions teòriques sobre els processos d'innovació del currículum d'Educació Infantil i Primària, amb la finalitat de dissenyar, implementar i avaluar projectes d'innovació docent que tinguin en compte la diversitat a l'aula.

CG6 Desenvolupar el seu treball des de la perspectiva de la qualitat i la millora contínua, amb la capacitat autocrítica i reflexiva necessària per a un exercici professional responsable, ètic, rigorós i compromès socialment.

Puntuació: 30%

Data de realització: 8 /06 /2018

Indicadors i criteris de valoració de l'evidència 3:

Els indicadors giraran al voltant dels següents 4 aspectes:

1. Saber identificar els principis teòrics d'una tasca CLIL
2. Saber identificar les demandes cognitives i lingüístiques d'una tasca o activitat CLIL
3. Saber identificar els principis teòrics de task-based learning d'una tasca CLIL
4. Saber utilitzar un llenguatge tècnic i especialitzat

Bibliografia i recursos d'informació

Calabrese, I. & Rampone, S. (2011). *Curricular Content. Resources for Primary*. Oxford: Oxford University Press.

Coyle, D. (2006). Developing CLIL: Towards a Theory of Practice. In *CLIL in Catalonia, from theory to practice*. APAC Monographs, 6, 5-25.

Coyle, D. (2007). Content and Language Integrated Learning: Towards a Connected Research Agenda for CLIL Pedagogies. *The International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*. 10 (5), 543-562.

Coyle, D., Hood, P. and Marsh, D. (2010). *CLIL: Content and Language Integrated Learning*. Cambridge: CUP.

Dale, L. and Tanner, R. (2012). *CLIL Activities. A resource for subject and language teachers*. Cambridge: Cambridge University Press.

De Graaff, R., Jan Koopman, G., Anikina, Y., & Westhoff, G. (2007). An observation tool for effective L2 pedagogy in content and language integrated learning (CLIL). *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*,

10(5), 603-624.

De Graaff, R., Koopman, G. J., & Westhoff, G. (2007). Identifying effective L2 pedagogy in content and language integrated learning (CLIL). *Vienna English Working Papers*, 16(3), 12-19.

Deller, S. & Price, C. (2007). *Teaching other subjects through English*. Oxford: Oxford University Press.

Ellis, R. (2000) Task-based research and language pedagogy. *Language Teaching Research*, 4(3): 193-220.

Escobar, C. & Sánchez, A. (2009). Language Learning through Tasks in a Content and Language Integrated Learning (CLIL) Science Classroom, *Porta Linguarium*. 11: 65-83.

Halbach, A. (2009). The primary school teacher and the challenges of bilingual education. *CLIL across Educational Levels: Experiences from Primary, Secondary and Tertiary Contexts*. Madrid: Santillana, 19-26.

Mehisto, P.; Marsh, D.; Frigols, M.J. (2008). *Uncovering CLIL. Content and Language Integrated Learning in Bilingual and Multilingual Education*. Macmillan Books for teachers

Nunan, D. (2004). *Task-based Language Teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.

Pérez-Cañado, M. L. (2012). CLIL research in Europe: Past, present, and future. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 15(3), 315-341.

Vidal, C. P. (2007). The need for focus on form (FoF) in content and language integrated approaches: An exploratory study. *Revista española de lingüística aplicada*, (1), 39-54.

Puchta, H. & Williams, M. (2011). *Teaching Young Learners to think*. Cambridge: Cambridge University Press.

Serra, C. (2007). Assessing CLIL at primary school: A longitudinal study. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 10(5), 582-602.

Skehan, P. (2003). Task-based instruction. *Language Teaching*, 36: 1-14.

Willis, J. (1996). *A Framework for Task-based Learning*. Oxford: Longman

Webgrafia

Centre de Suport a la innovació i recerca educativa en llengües.CIREL.

<http://phobos.xtec.cat/cirel/cirel/index.php?option=com_content&view=article&id=1&Itemid=1>

SDL Servei de Llengües <<http://phobos.xtec.cat/plurling/pele.html>>

Xtec <<http://www.xtec.cat/innova/index.htm>>

CLIL Compendium <<http://www.clilcompendium.com>>

European Commission Multilingualism

<http://ec.europa.eu/education/languages/language-teaching/doc236_en.htm>

The Web 2.0 Guru <<http://web20guru.com/>>